



政大歐語報

2025 NOV.

歐德四 | 龔榆蓁

歐法四 | 鄧安君

前任駐巴拉圭教育參事處秘書 | 潘惠珍



小 編 的 話

因應國際上的華語學習浪潮，「華語教學」成為新興的熱門職業選擇，政大的華語教學學分學程，也提供有興趣從事相關行業者一條探索與學習的管道。近年來日益完善、壯大的師資，讓在校生擁有更多認識此領域的機會。除了修習課程，參與實習計畫亦為良好的學習機會，在這一期歐語電子報中，我們分別邀請到曾前往海外進行華語教學的實習生，以及前駐巴拉圭教育參事處秘書，分享來自不同角度的經驗和想法，透過了解教學現場以及華教領域的現況，將有助於在這其中找到適合自身的方向。

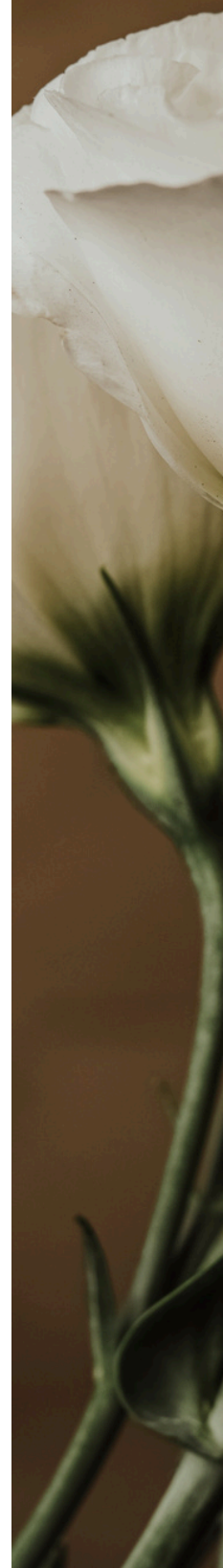
倘若你對「華語教學」的世界感到好奇，不妨就來這期電子報中一探究竟吧！



歐德四 | 龔榆蓁

在職涯規劃中，不少人會將「華語教學」納入考量，而德文組在英明的姚老師帶領下（虛擬一式），也獲得相當寶貴的特里爾大學漢學系實習機會（現在式）。這一期電子報邀請到於2025年夏季，前往特里爾實習的龔榆蓁學姊，與我們分享她精彩的實習歷程與心得，相信一定能為有興趣從事相關領域的同學們，提供很大的助益。

採訪編輯 歐德三 劉孟瑄



1

想請問學姊為何會修習華語教學學程？可以說明妳的修課經驗，以及它對妳的語言學習或教學有哪些幫助和影響嗎？

成為「教師」並不在我的職涯規劃中，但曾聽Herr Yao提及華教學程，而我也在一二年級時認識了一些外國朋友，對他們如何學習這個我們從小熟悉的語言感到好奇，才因此申請了學程。我修習過陳奕勳老師所開設的詞彙學，對大腦如何組織詞素的研究較感興趣，但目前所學與教學現場遇到的情況似乎沒有直接的連結。

2

可以和我們分享前往特里爾大學漢學系實習的動機嗎？實習需要哪些準備呢？

我沒有和班上同學一起參加夏季語言學校課程，所以當Herr Yao提起這樣的實習機會時，我便答應前往。這種形式讓我更敢於跳脫文化和語言的舒適圈，而不僅僅接觸到同樣來自臺灣的同學。

我與兩位學長姊一同實習，行前有當地老師與我們接洽，而我們需要先構思之後想帶給特里爾漢學系學生的臺灣文化或知識，老師在此期間也會協助我們準備。當時帶了高粱酒、孔雀餅乾、麻婆豆腐食材等臺灣傳統又具特色的食物，而學長也準備了他所設計的大富翁遊戲作教具使用。

3

實習期間具體需要完成哪些工作呢？

課程活動：由於抵達時已接近期末，因此入班多是和學生練習考試題目，或者回答他們的問題。不過我們還是帶領了兩堂文化課程，一堂為節慶的介紹，透過觀看和觸摸線香、金紙、紅線和護身符，以及體驗線上月老抽籤等形式，使學生對其所學有更具體的了解。另一堂課則是「料理廚房」，當時一起做了台式料理，讓學生嘗試與當地截然不同的烹飪方式及料理口味。

課外活動：我們參與了類似政大世界嘉年華的「Sommerfest」，協助準備食材和其他用於擺攤的道具，並在活動當天經營攤位。還有前往高中端，推廣特里爾大學漢學系、回答同學們的疑問。除此之外，實習生還需要協助經營漢學系IG官網，我們拍攝了Sommerfest、入校宣傳、臺德圖書館比較等有關文化介紹的影片，也與當地的經營團隊一同討論貼文內容。

4

特里爾大學漢學系使用什麼文字系統進行教學呢？

臺灣老師有什麼優劣勢？

在特里爾大學漢學系教授的是簡體（拼音），課程也多使用中國的教材，不過多數入班教學的老師是臺灣人，因此在課堂中常會穿插繁體字的補充，以及一些臺灣文化的介紹。這樣的師資組成也讓學生有機會了解不同華語世界的文化、習慣，而不僅僅侷限於對中國的了解。不過對臺灣老師來說，簡體字的書寫，以及有別於臺灣的中國用語，很可能會成為一項需要克服的挑戰。

漢學系的老師大多為華語母語者，和我們系上師資的組成方式相當不同，學姊對此有什麼觀察嗎？

我認為這樣的形式有助於外語學習，無論學生程度如何，老師都是使用華語進行教學。除非要解釋的語法點過於困難，經過長時間的敘述學生仍無法理解，才轉而使用德文。這樣沉浸式的外語學習得以使進步幅度更大，因為學生需要付出更多的專注力，也更願意在課堂中立即排除癥結。

5

各程度的學習者在課堂中會遇到哪些問題呢？

漢學系設有類似輔系專班的課程，學生的組成多元，橫跨的年齡範圍相當廣，甚至也有已進入職場的社會人士前來修習。此班級的教學進度不如學士班快速，但兩個班級最主要的學習難點都還是聲調和書寫。較進階者有書法課程，但由於平時習慣使用簡體，因此書寫繁體字對他們而言相當有難度；而口說部分，雖然老師鼓勵同學在課程中進行對話練習，且由於人數少，老師容易一對一教學，但若缺乏參與系上交流活動的經驗，開口說中文的機會還是相對少的。真正能靈活運用，且更願意開口的學習者多有待在臺灣或中國的經歷，初學者則對說中文沒那麼有自信。不過學生們都非常願意自主學習，亦會尋找適合自己的學習方法。例如有些人會使用注音來學習，這對他們而言更有助於聲調記憶。

旁聽華語教師的教學有什麼心得嗎？

我覺得華語教學的確不是件容易的事，例如語法的比較時常就需要花費一整節課的時間，很多對母語者而言習以為常的說法，在學習者提出疑問時，我們也很難回答出個所以然。另外，學生的學習情況也與我們原先的想像非常不同，華語教師需要很大的能量和活力帶動班級氣氛，或許是因為對語言的掌握程度還不夠高，導致他們自信心不足，時常不太敢開口說話。

這趟實習經驗為妳帶來哪些收穫呢？

在與德國學生的互動過程中，我慢慢學著從不同角度思考「華語」，並深刻體會到不同語言的差異。語言轉換時常不是一對一的關係，因此在和非母語人士解釋詞彙意思時，並非每次都能找到相同的概念來概括，但我認為這正是文化碰撞後的迷人之處！入班的過程也讓我學到，不用著急糾正每一個錯誤，而是應該先聆聽、觀察，幫助學生建立練習口說的安全感。這不僅有助於語言學習，也讓教學者學會培養耐心與同理心。

除此之外，前往德國以前，我自認德文並沒有很好，但在那裡因為練習機會多，也相對敢主動開口，因此可以感受到自己的進步。由於我們可以旁聽漢學系的選修課程，在課堂上接觸到大量德文，我覺得對精進聽力也非常有幫助。

透過這次實習我更深刻的感受到，文化理解不只是表層的知識吸收，更是藉由語言、情境與實際互動，慢慢拼湊和不斷修正的過程。

8

實習期間是否曾出現生活或文化適應的困境呢？

我的適應力還算不錯，幾乎沒有不習慣的事，而且生活步調輕鬆，沒什麼壓力，即便德鐵延誤也不太會對我造成影響。不過我們曾受到非德國人的歧視，所以在大城市時要特別注意自身安全。除此之外多數人都相當友善。

另外，我覺得運動是一個能快速拉近彼此距離的方式，我在那裡參加了桌球俱樂部，第一次接觸和臺灣大相逕庭的歐洲球風，幾次交手過後很快便和大家打成一片。（在那裡可能需要很好的酒量，有些人休息期間用啤酒代替白開水，幾瓶下來即使我酒量不錯也還是會頭暈XD)

9

從事華語教學工作可能有哪些發展方向呢？

除了赴外華語教學，也可以根據自身習慣或偏好，成為線上的華語教師或臺灣華語中心的老師。目前德國的華語教師市場並不飽和，仍存在許多職位空缺，雖然初期薪資不一定很高，但只要願意留在當地，都有機會從事相關職業。



INTERVIEW



歐法四 | 鄧安君

想出國的人們看過來！有顆想飛出國交換的心，但又礙於資金來源而猶豫不決嗎？想驗收一下自己的法文學習成果，但又找不到合適的管道嗎？你的問題在這裡都有答案！這次邀請到了正在法國擔任華語助教的安君學姐來和我們分享她的歷程與發現，大家記得要看到最後喔。

採訪編輯 歐法三 郭珈穎

1

學習法文的動機？

動機主要有兩點，其一是我國中就讀的學校有法國姐妹校，而我們班剛好負責接待來訪的法國學生，和他們一起上課、體驗臺灣文化，當時聽到他們說法語，就覺得這個語言蠻好聽的，也因此產生了一點興趣。

其二，我最喜歡電影之一是法國電影《放牛班的春天》。片中的音樂很好聽，而我本身也喜歡唱歌，所以想唱唱看。而這個念頭更加深了我想學習法語的動力。

2

為何選擇就讀政大歐語系？

剛開始選系時我先去了解了臺大外語系，發現他們的課程是以英文為主，再去選修第二外語，但我真正想深入學習的是法文；此外，台大外語較著重文學研究，和我想走的方向不太一致。後來我看了政大歐語系的課程大綱，發現課程規劃以語言學習為主，例如初級法文文法、初級法文閱讀、初級法文聽力會話等等，正好符合我的取向，希望能先把語言基礎打好，再去探究文學、文化等其他面向，故最後我選擇就讀政大歐語系。

何時萌生想成外語實習助教的想法？

自從進到法文組就讀後便產生了「希望能到法國沉浸式學習法文」的想法，本想藉由校內資源達成這個目標，然而交換的費用並不便宜，後來偶然聽到系上教授分享「法語助教實習計畫」的機會，不僅每個月能領薪水，還補助來回機票，便覺得這個方案更符合我的需求。

交換和語言助教兩者間為何選擇後者？

同前述。此外，我聽到蠻多學長姐說開給交換生的課程中有不少以英文授課，也更常跟他國交換生待在一起，讓法文進步的機會相對比較少；而擔任語言助教經常需要獨自面對法國人或全法文的情境，例如教課時和培訓時，因此更符合我想「沉浸式學習法文」的目標。

為了成為實習助教所做的準備？

為了申請此計畫，我從大二上學期就開始修讀華語教學學程，也有陸續考取DELF B1和B2的檢定證書。

至於申請過程，花最多時間準備的是書審資料和出國所需文件，如動機信、推薦信、報名網站資料填寫、公證身分證明文件等，需要非常多的心力，所以想參與的人這個部分要做點心理準備。再來，因為書審過了之後要面試，所以我也有去查歷年常見問題。面試分成中文跟法文兩部分：中文面試官來自教育部，問題主要傾向於「想要傳達怎樣的臺灣文化」，要把自己想像成文化大使；法文面試則主要詢問動機和未來願景。

6

在候選人中脫穎而出的小祕訣？

我有提供較多在華語教學方面的經驗，例如：修讀學程、上過實習課，還有給他們看我做的教案及PPT，盡可能傳達「我是有過教學經驗的」並闡述自己的教學理念，這樣感覺他們會比較放心！

7

擔任華語實習助教的學校和時間？

我在巴黎第九區的兩所學校擔任助教，一所是小學EEpu 45 tour d'auvergne，另一所是幼稚園E. M. PU Clauzel。每週的總工時是十二個小時，在小學工作九個小時，幼稚園工作三個小時，合約日期是從十月一號開始然後到隔年的四月三十號。

8

出國前後的想像落差？

我原本最擔心的就是東西被偷，所以剛到巴黎時都把包包背在的外套裡，但因為我的包包很大，所以看起來超笨(笑，整個外套就凸一塊出來。後來我的法國朋友有跟我說不用那麼誇張。法國小偷確實比台灣多，因此時刻保持戒心是必須的，但也不用過於畏縮，反倒顯得突兀。溫度是另一個部分，因為我很怕冷，臺灣又是亞熱帶國家，所以本來想說完蛋，我在法國一定會冷死，但後來發現其實沒有想像中的那麼冷，因為臺灣的濕氣較重，體感溫度較低，而法國很乾，所以在同樣的溫度下反而沒那麼冷。

文化差異？

文化差異的部分，我覺得應該不只法國，可以說是全歐洲都有一種紳士文化，例如：你走在前面，開門後就會幫後面的人扶一下門，然後等他接手後再離開，但在臺灣就不太會有這種習慣。所以我在法國第一次遇到這種情況時，沒有稍微扶一下門就直接離開了，然後就聽到後面的人「嘖」一聲，那時才發現我好像做錯了。

另一個是「逢人就要問好」。在臺灣大家都不太跟陌生人打招呼，但在法國這是基本禮貌，進店買東西時一定要跟店員打招呼，看到鄰居的時候也是。

最後是吸菸文化。法國抽菸和電子菸的人非常多，且不像臺灣會找個人煙稀少的角落抽，或是劃分吸菸區和禁菸區，因此走在街上時不時就會吸到二手菸，這點對於不喜菸味的我來說有點小痛苦。

實習期間獲得的最大收穫？

首先是練習法文的機會大增、避無可避，而且還能學到一些課本上學不到的法文，像是年輕人的流行用語或縮寫，我覺得要實際到當地後才比較有機會學到。

另外一個收穫我認為是擴大視野吧！像是因為我住在國際學生宿舍而認識了來自其他國家的人，大家在彼此交流的時候會有很多有趣的事情發生。例如約旦來的助教帶我們去吃阿拉伯食物；俄羅斯助教跟我們分享了俄國在國際局勢的狀況導致他們要來歐洲其實非常困難；我也遇到了不少中國人，雖然臺灣跟中國的關係有點敏感，但多數在法中國人都非常的友善且開放。

給學弟妹的話

我真心推薦所有學弟妹們都參加這個計畫，雖然申請流程十分繁複，但這是一個很好的機會，不僅能精進法文，到法國體驗不同於臺灣的生活模式，也可以累積教育經驗，就算未來沒有要走教育，這些經驗還是會對求職或其他方面有幫助；還可以結識到來自不同國家的朋友，是一個廣結人脈、開拓視野的良機。

最後，我建議大家，來法語區之前法文能學多少學多少，雖然我已經考過了Delf B2，但實際到法國後仍然覺得很不夠用。

小提醒：申請越早開始準備越好，申請過了之後所需的文件也是越早處理越好，若在台灣無法搞定就趕快去法國，直接到現場處理。另外，寫信給法國人沒什麼用(法國人的郵件有不少是裝飾用的)，建議可以直接打電話!

推薦的法文歌：《Monde Nouveau》Oscar Anton
喜歡的法文句子：L'essentiel est invisible pour les yeux.
(Le Petit Prince)

N

O

O

O

D

E

L

O



前任駐巴拉圭教育參事處秘書 | 潘惠珍

隨著全球華語學習熱潮興起，教育部積極推動「補助華語教學人員赴海外任教計畫」，讓更多臺灣教師以語言為媒介踏上國際舞台。因此本次十一月主題，西文組特別採訪前任駐巴拉圭教育參事處秘書潘惠珍，深入跟系上分享教育部與巴拉圭高等學府合作的教學計畫內容，以期能啟發歐語系西文組學生參與華語文教學的動機。

採訪編輯 歐西四 李旻珊



教育部與巴拉圭合作推動的華語教學計畫主要內容為何？ 選擇在當地實施的原因是什麼？

目前教育部的「補助華語教學人員赴海外任教計畫」，主要是與巴拉圭國立伊塔普亞大學（Universidad Nacional de Itapúa）及國立卡亞瓜蘇大學（Universidad Nacional de Caaguazú）合作。這個計畫的目的是希望透過華語課程，讓當地學生更深入地了解臺灣社會與文化。

巴拉圭是臺灣在南美洲的重要邦交國，這幾年對華語學習的需求越來越高，但當地缺乏具備專業背景的華語教師，臺灣派出的教師，不只是教語言而已，更是在促進文化交流、拉近彼此距離。我常說，這兩所學校的學生特別可愛。他們學習熱忱高、好奇心旺盛；除了上課，我們也會舉辦許多文化活動，像書法體驗、臺灣美食教學、節慶介紹等等。在這裡，華語教師不只是老師，更像是一位文化大使，把臺灣的故事帶進每一堂課。

政大歐語系西文組學生若有志參與此類教學計畫， 需具備哪些條件或能力？

申請人需要具備中華民國國籍並設籍於臺灣，如果有華語教學相關的學歷或能力證明會更有競爭力。對政大同學來說，最大的優勢其實是語言。西文組的學生天生就具備跨文化溝通力，能用西班牙文協助教學與交流，這在拉丁美洲真的非常吃香。

我會建議大家，可以趁在學期間修習華語文教程、參加師資培訓或考取教學認證。同時也可以培養活動設計與第二外語的能力。能流利使用西班牙文、又懂華語教學、還能理解文化差異的老師，是海外最受歡迎的組合之一。

3

在巴拉圭的教學及生活經驗如何？
待遇及工作內容能否分享？

每位華語教師的合約期為一年，表現優良者可以續聘，最長可達四年。教育部會提供每月約1,500美元的生活補助，並補助機票、教材及住宿協助。

工作上，每週授課大約8到10小時，其他時間則要備課、設計活動、撰寫教材。課堂外，我們常舉辦文化週、中文角、節慶活動等。像中秋節做月餅、春節寫春聯、播放臺灣電影，學生都玩得非常開心。印象最深的是，有次學生用西班牙文問我怎麼做珍珠奶茶。那一刻我突然覺得——華語教學早已不只是語言教育，而是一種生活分享與文化交流。

4

政大學生若期望未來參與這類計畫，現階段可如何準備呢？

我建議大家可以從三個方向著手：

首先是強化華語教學專業。多修習華語文教學課程、參與師資培訓或工作坊，熟悉教學法與教材設計。

第二是培養跨文化能力。了解拉美的文化、教育體系與學生特質，這樣到了當地會更快適應，也能更精準地設計課程內容。

最後是累積實務經驗。可以先從校內華語實習、語言交換、外語志工或輔導國際學生開始。這些經驗在未來都會成為你的助力。

我覺得政大西文組的學生對語言都有熱情與敏感度，如果能把這份特質延伸到華語教學領域，將會開啟一條結合語言、教育與文化的全新道路。

請問您觀察到拉美地區的華語教學未來有哪些趨勢呢？

這幾年我明顯感受到，拉美地區的華語學習需求越來越穩定。像巴拉圭、阿根廷、智利等國的學校都陸續開設中文課程，甚至有企業主動詢問是否能安排華語培訓。這表示--華語教學，已經成為全球教育發展的重要一環，而不再只是亞洲現象。未來的華語教師，除了要精通中文，更要具備跨文化思維與多語能力。要懂學生的語言，理解他們的文化，才能真正建立互動。

我覺得政大西文組的同學特別有優勢。能用西班牙文講解中文語法、再用兩種語言講文化故事，那種教學的成就感真的很特別。對我來說，華語教學是一場國際歷險--你不只是老師，更是文化的橋樑。

我也真心期待，未來能看到更多政大的學生，站上世界各地的講台，用華語與世界對話。

附上潘秘書所提供的計畫參考連結：

https://lmit.edu.tw/sc/world_detail_edu/1224

https://lmit.edu.tw/sc/world_detail_edu/1215

發行日期：2025/11/1

發行人：藍文君

發行處：歐洲語文學系

主編：吳昭儀

執行編輯：劉孟瑄 郭珈穎 李旻珊

美術編輯：蔡采軒

國立政治大學 歐洲語文學系

地址 | 116 台北市文山區指南路二段64號 道藩樓四樓

聯絡電話 | (02)29393091 分機 63036

聯絡信箱 | EUROPEAN@NCCU.EDU.TW